

Tender title: Construction of building for protection and rescue center in Berane

Tender reference: EuropeAid 130265/L/ACT/ME – CRIS No: 2010/256 584/3

Clarification No 1

<p>Question 1.</p> <p>There is a misunderstanding in tender documentation, in the group of "Water supply and sewage pipes", concerning position 1103. and 1108. of the well and type of suction pump. Please can you deliver us dimensions of the well and description of the pump.</p> <p>Positins: " 1103. well. 1108. Making of a reinforced concrete well with installation of a suction pump. Calculation by number of such made wells. "</p>	<p>Answer 1.</p> <p>Pos 1103. – Excavation of a well.</p> <p>Pos 1108 - Well should be of a reinforced concrete at least 1.00 m below the lowest water level. This part of the wells should be plastered with cement mortar 1:2. Bore wells is 1.00 m. At the bottom of the wells do filter of sand and gravel (the first layer of d = 20cm seed size 6-8 cm, the second layer of d = 10cm, grain seed size 2-3 cm, the third layer of d = 10cm grain 0,5-1 cm; fourth layer of sand).</p> <p>Since the water is extracted from wells pump wall wells must be elevated at least 20 cm above the ground surface.</p> <p>For pumping water from wells installed a mechanical pump. Choose the pump depending on the depth of the working water level in the well below ground. For the lowest working level of the water beneath the ground set the pump with the horizontal axis on the ground and lowering the suction pipe into the well. The required operating pressure is 2.5 bar. In the case of a greater depth of water level below ground to set the pump to the horizontal axis together with the engine in a well to a suitable supporting structure, high enough above the highest possible level of water in the well.</p> <p>On the spot by digging wells determine the actual operating level of the water. Please see attached drawing.</p>
<p>Question 2.</p> <p>Please, can you define number of ceiling lamps from position 1602, Because it's only 12 pieces in corrected version of tender documentation, but the number of lamp places is 76 in position 1601.</p>	<p>Answer 2.</p> <p>Please,fill out only what is required in BoQ</p>
<p>Question 3.</p> <p>It is exist the various types of rooms with mixed functionality, we are wondering if it is exist the other types of lamps too?</p>	<p>Answer 3.</p> <p>Please,fill out only what is required in BoQ</p>
<p>Question 4.</p> <p>In the price and shedule (position 1603), It's</p>	<p>Answer 4.</p> <p>Pos. 1603 – The correct text reads:</p>

<p>predicted setting up/laying of instalation cables for the lamps/illumination bodies (Three-phase jacks) with 19 pieces but it doesn't exist position for procurement of materials and setting up/laying these Three-phase jacks/sockets.</p>	<p>Procurement of material and setting up/laying of installation cables for the three-phase socket with cable PP-Y 5x2,5 mm² and mounting of necessary number of modular installation and distribution boxes with covers. The cables are laid on the walls, under mortar. The price includes carving of walls and filling up of cut canals with mortar. Average length is 14 met.</p> <p>Material included three-phase sockets (19 pcs)</p>
<p>Question 5.</p> <p>In the price and shedule (position 1604), It's predicted setting up/laying of instalation cables for the lamps/illumination bodies (Single-phase jacks) with 127 pieces but it doesn't exist position for procurement of materials and setting up/laying these Single-phase jacks/sockets.</p>	<p>Answer 5.</p> <p>Pos. 1604 – The correct text reads:</p> <p>Procurement of material and setting up/laying of installation cables for the single-phase socket with cable PP-Y 3x2,5 mm² and mounting of necessary number of modular installation and distribution boxes with covers. The cables are laid on the walls, under mortar. The price includes carving of walls and filling up of cut canals with mortar. Average length is 14 met.</p> <p>Material included single-phase sockets (127 pcs)</p>
<p>Question 6.</p> <p>Do all supporting documents must be in English and whether it should be certified by a certified translator?</p>	<p>Answer 6.</p> <p>Supporting documents will have to be provided in English. If the supporting documents are not written in English, a translation into English must be attached.</p> <p>(Please see Vol 1, Sec 1 Instructions to tenderers, 10; 10.2)</p>
<p>Question 7.</p> <p>What kind a bank guarantee?</p>	<p>Answer 7.</p> <p>The tenderer must provide, as a part of its tender, a tender guarantee in the form set out in Volume 1, Section 3 of the tender dossier, or in another form acceptable to the Contracting Authority and meeting the essential requirements set out therein. The tender guarantee must be for an amount of 5.000,00 Euro. The original guarantee must be included in the original tender.</p> <p>It may be provided in the form of a bank guarantee, a banker's draft, a certified cheque, a guarantee provided by an insurance and/or guarantee company or an irrevocable letter of credit made out to the Contracting Authority.</p> <p>(Please see Vol 1, Sec 1 Instructions to tenderers, 15; 15.1 and 15.2)</p>
<p>Question 8.</p>	<p>Answer 8.</p>

<p>Are all building permits obtained?</p>	<p>Secretariat of Planning and Spatial Planning and Environment Protection and communal housing Berane Municipality, in its decision No. 07-351-604 issued by 30.09.2010.godine to Service for protection of the municipality Berane building permit for construction of commercial buildings - fire station, the part of the cadastral parcel number 552 KO Pesca, registered in the list of immobility No. 654 owned by the Municipality of Berane, the DS in the DUP's "Construction", ie the urban plot number 16</p>
<p>Question 9.</p> <p>Hardware scheme with a description of the material?</p>	<p>Answer 9.</p> <p>Please see attached drawings in the document <i>Hardware joinery_drawings</i>.</p>